

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1951-1952.

ZITTING 1951-1952.

SEANCE DU 18 JUILLET 1952.

VERGADERING VAN 18 JULI 1952.

Projet de loi portant modification aux lois coordonnées sur les pensions militaires et aux lois coordonnées sur les pensions de réparation.

Wetsontwerp tot wijziging van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. CORNEZ ET CONSORTS.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE H. CORNEZ c.s.

Article Premier.

Supprimer le deuxième alinéa du littera B, 1°, de cet article.

Eerste Artikel.

Het tweede lid van littera B, 1°, te doen wegvallen.

J.-B. CORNEZ.
E. YERNAUX.
J. ALLARD.
A. LACROIX.
R. VREVEN.
L. DESMET.

Justification.

Tel qu'il est libellé, cet alinéa veut faire un sort différentiel et fortement défavorable à certaines veuves de la guerre 1914-1918.

En effet, sans tenir compte du coût élevé de la vie et de l'état d'infériorité dans lequel se trouvent déjà ces veuves, le Gouvernement veut encore plafonner ces maigres pensions à 15.000 francs, après application de l'augmentation proposée par le projet de loi.

C'est cette injustice flagrante que nous voulons éviter par le dépôt du présent amendement.

Verantwoording.

Zoals dit lid is opgesteld, beoogt het sommige weduwen van de oorlog 1914-1918 verschillend en zeer ongunstig te behandelen.

Immers, zonder rekening te houden met de levensduurte en de toestand van minderwaardigheid waarin deze weduwen verkeren, wil de Regering haar magere pensioenen tot 15.000 frank beperken, na toepassing van de bij dit wetsontwerp voorziene verhoging.

Deze schreeuwende onrechtvaardigheid willen wij, door het voorstellen van dit amendement voorkomen.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
298 (Session de 1951-1952) : Projet de loi.
420, 452, 466, 479, 493 (Session de 1951-1952) : Amendements.
498 (Session de 1951-1952) : Rapport.
524, 558, 562 (Session de 1951-1952) : Amendements.
Annales de la Chambre des Représentants :
16 juillet 1952.
Documents du Sénat :
495 (Session de 1951-1952) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.
499 (Session de 1951-1952) : Rapport.
500 (Session de 1951-1952) : Amendements.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers:
298 (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp.
420, 452, 466, 479, 493 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.
498 (Zitting 1951-1952) : Verslag.
524, 558, 562 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.
Hardclingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
16 Juli 1952.
Gedrukte Stukken van de Senaat :
495 (Zitting 1951-1952) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.
499 (Zitting 1951-1952) : Verslag.
500 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.

L'argument budgétaire ne peut valablement être invoqué pour s'opposer à cette proposition, le nombre de ces veuves étant déjà diminué et cette réduction, par extinction, se poursuivra au cours des années futures.

Art. 2bis (nouveau).

Ajouter un article 2bis, libellé comme suit :

« 1° Les pensions visées aux articles 1 et 2 ci-dessus sont majorées ou réduites de 5 p. c. par tranche de vingt points d'augmentation ou de diminution de l'index moyen des prix de détail du Royaume.

» La première majoration de 5 p. c. est accordée lorsque l'index du pénultième mois atteint 440.

» La première réduction de 5 p. c. sera appliquée lorsque l'index du pénultième mois de paiement aura atteint 280 ou y sera inférieur.

» 2° Sans préjudice de ce qui précède, les dites pensions seront majorées de 20 p. c. au 1^{er} janvier 1953 et des années suivantes, jusqu'à ce qu'elles atteignent le chiffre fixé en exécution de la loi du 28 juillet 1926. »

J.-B. CORNEZ.
E. YERNAUX.
J. ALLARD.
A. LACROIX.
R. VREVEN.
L. DESMET.

Justification.

Les arguments ne manquent pas pour justifier le bien-fondé de cette proposition tendant à rattacher les taux des pensions à l'index du coût de la vie.

Cette mobilité n'est pas une innovation, elle avait été prévue par la loi du 28 juillet 1926. Or, les invalides des deux guerres peuvent être classés parmi les citoyens les moins péréquâtés en Belgique. Et pourtant, plus que tous autres, leurs sacrifices consentis pour la défense de la Patrie leur ouvrent des droits imprescriptibles à la reconnaissance nationale.

D'autre part, nous nous efforçons de leur faire regagner, par paliers successifs, ce qu'ils ont perdu jusqu'à ce que les taux de pension soient adaptés aux montants fixés par la loi du 28 juillet 1926.

Art. 3.

Supprimer le paragraphe 2, littera A de cet article.

J.-B. CORNEZ.
E. YERNAUX.
J. ALLARD.
A. LACROIX.
R. VREVEN.
L. DESMET.

Het begrotingsargument kan niet geldig worden aangevoerd om zich tegen dit voorstel te verzetten, vermits het aantal van die weduwen reeds verminderd is en ingevolge het afsterven der betrokkenen, in de komende jaren nog sterker zal dalen.

Art. 2bis (nieuw).

Een artikel 2bis in te voegen, dat luidt als volgt :

« 1° De pensioenen bepaald door de artikelen 1 en 2 hierboven, worden met 5 t. h. verhoogd of verlaagd per schijf van twintig punten stijging of daling van het gemiddeld indexcijfer van de kleinhandelsprijsen van het Rijk.

» De eerste verhoging met 5 t. h. wordt toegekend wanneer het indexcijfer van de voorlaatste maand 440 bereikt.

» De eerste aftrek van 5 t. h. zal toegepast worden als de index van de voorlaatste betalingsmaand 280 bereikt of er onder daalt.

» 2° Onverminderd wat voorafgaat, worden bedoelde pensioenen met 20 t. h. verhoogd op 1 Januari van 1953 en volgende jaren totdat de bedragen bepaald ter uitvoering van de wet van 28 Juli 1926 bereikt zijn. »

Verantwoording.

Er zijn argumenten genoeg voorhanden om de gegrondheid van het voorstel, waarbij het bedrag der pensioenen gekoppeld wordt aan het indexcijfer der levensduurte aan te tonen.

Deze beweeglijkheid is niet nieuw, daar zij reeds bij de wet van 28 Juli 1926 was voorzien. De invaliden van beide oorlogen behoren tot de burgers, die in België de geringste verhogingen ontvingen. En nochtans hebben zij meer dan al de andere, voor de verdediging van het vaderland offers gebracht, waardoor zij onverjaarbare rechten op de nationale erkentelijkheid hebben verworven.

Voorts spannen wij ons in opdat zij, door achtereenvolgende verhogingen, het geleden verlies zouden inlopen totdat de bedragen van hun pensioen bij de door de wet van 28 Juli 1926 vastgestelde sommen zouden aangepast zijn.

Art. 3.

Littera A van § 2 van dit artikel weg te laten.

Justification.

Ce paragraphe établit des distinctions subtiles entre les civils attachés à une unité de l'armée et ceux attachés à un service de l'armée.

Il refuse aussi de tenir compte de certaines périodes de la guerre 1940-1945, tantôt la période postérieure au 1^{er} juillet 1940, tantôt celle écoulée entre le 1^{er} juillet 1940 et le 5 septembre 1944.

Tel qu'il est présenté, il aurait pour effet de retirer, *avec effet rétroactif*, les pensions d'invalidité accordées, en application de la loi du 26 août 1947, à un certain nombre de civils attachés à l'armée, qui ont contracté leur infirmité en service ou par le fait du service.

Le présent amendement a pour but de maintenir le respect des droits acquis et d'éviter que le Parlement se déjuge lui-même en abrogeant partiellement la loi du 26 août 1947 qu'il a adoptée en faveur des invalides.

Art. 3, § 6.

Commencer ce paragraphe par un littera *a* (nouveau), rédigé comme suit :

« A l'article 16, 2^{me} *alinéa*, les mots « dix ans » sont supprimés.

« Au 5^{me} *alinéa*, le mot « chaque » est remplacé par le mot « cet ».

« Au 6^{me} *alinéa*, le mot « chaque » est remplacé par le mot « cette ».

« Au 7^{me} *alinéa*, le mot « dix » est remplacé par le mot « cinq ».

« Le 8^{me} *alinéa* est supprimé. »

Les litteras *a*, *b* et *c* du projet deviennent respectivement *b*, *c* et *d*.

J.-B. CORNEZ.
E. YERNAUX.
J. ALLARD.
A. LACROIX.
R. VREVEN.
L. DESMET.

Justification.

Malgré les nombreuses promesses gouvernementales faites aux grandes organisations représentant les invalides de la guerre, des combattants et des prisonniers politiques, le projet qui nous est soumis maintient le principe des revisions quinquennales qui ont fait l'objet de nombreuses controverses.

Verantwoording.

In die paragraaf wordt een subtiel onderscheid ingevoerd tussen de burgers die aan een eenheid van het leger waren verbonden en diegenen die aan een dienst van het leger waren verbonden.

Tevens wordt geweigerd rekening te houden met sommige tijdperken van de oorlog 1940-1945, nu eens met de tijd na 1 Juli 1940, dan weer met de periode tussen 1 Juli 1940 en 5 September 1944.

Zoals die bepaling gesteld is, zou zij tot gevolg hebben dat de invaliditeitspensioenen, bij toepassing van de wet van 26 Augustus 1947 toegekend aan een aantal aan het leger verbonden burgers, die hun gebrekkigheid gedurende de dienst of ingevolge de dienst hebben opgelopen, *met terugwerkende kracht* zouden afgeschaft worden.

Dit amendement heeft tot doel de eerbiediging van de verworven rechten te handhaven en te vermijden dat het Parlement op zijn eigen beslissingen zou terugkomen door de wet van 26 Augustus 1947 die het ten gunste van de invaliden heeft aangenomen, gedeeltelijk op te heffen

Art. 3, § 6.

Die paragraaf te doen beginnen met een littera *a* (nieuw), luidende :

« In artikel 16, 2^e *lid*, worden de woorden « en tien » weggelaten.

« In het 5^e *lid* wordt het woord « elk » vervangen door « dit ».

« In het 6^e *lid* wordt het woord « elke » vervangen door « die ».

« In het 7^e *lid* wordt het woord « tien » vervangen door « vijf ».

« Het 8^e *lid* valt weg. »

De littera's *a*, *b* en *c* van het ontwerp worden onderscheidenlijk *b*, *c* en *d*.

Verantwoording.

Ondanks de talrijke beloften die de Regering gedaan heeft aan de grote organisaties die de oorlogsinvaliden, de oudstrijders en de politieke gevangenen vertegenwoordigen, handhaaft dit ontwerp het beginsel van de vijfjaarlijkse herzieningen, waarover talrijke betwistingen plaats hadden.

Il a été prouvé que ces revisions quinquennales coûtent au moins autant en frais d'administration, traitements, honoraires, etc., que les prétendues économies auxquelles elles visent.

Le présent amendement a pour but de supprimer la seconde revision quinquennale applicable aux invalides de la guerre 1940-1945.

Art. 6.

Supprimer cet article,

J.-B. CORNEZ,
E. YERNAUX.
J. ALLARD.
A. LACROIX.
R. VREVEN.
L. DESMET.

Justification.

La portée de cet article est clairement définie dans le rapport fait au nom de la Commission des Finances de la Chambre, par l'honorable Député M. Meyers. (Doc. Chambre, n° 498). Il vise, ni plus ni moins, à relever de la déchéance de leurs droits à la pension militaire ceux qui, au cours de la dernière guerre, ont commis le crime de lutter contre leur propre pays en se plaçant délibérément aux côtés et au service de l'ennemi, dont ils ont favorisé la politique et les desseins.

C'est une nouvelle étape que l'on veut faire accomplir par le Parlement dans la voie qui conduit à l'amnistie totale des traîtres.

L'argument sentimental, invoqué pour la circonstance et disant qu'il en est parmi ceux-là qui, sans être condamnés par les tribunaux militaires, ont été déchus à vie ou pour une durée de 20 ans de leurs droits civiques, par application des articles 1. 2 et 3 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 relatif à l'épuration civique, n'a aucune valeur pertinente.

En effet, si comme on le prétend, il est vrai qu'à un moment déterminé « ils ont fait quelque chose pour la Patrie », il n'en reste pas moins que les actes de trahison commis par ceux qui sont visés par cet article restent entiers et ne sont en rien amoindris par ce qu'ils auraient pu faire antérieurement ; au contraire, ces actes annulent ceux qui ont été accomplis précédemment en faveur de la Patrie.

Il nous paraît également inopportun de les relever de la déchéance qu'ils ont amplement méritée quand on tient compte que bon nombre de victimes de la guerre, qui n'ont démerité en rien, attendent toujours la légitime réparation des dommages qu'elles ont subis au service de la Nation.

Het is bewezen dat die vijfjaarlijkse herzieningen op zijn minst evenveel kosten aan administratiekosten, wedden, honoraria, enz., als de beweerde besparingen die zij moeten opleveren.

Dit amendement heeft tot doel de tweede vijfjaarlijkse herziening voor de invaliden van de oorlog 1940-1945 af te schaffen.

Art. 6.

Dit artikel te doen wegvallen.

Verantwoording.

De zin van dit artikel is duidelijk toegelicht in het verslag van de geachte h. Volksvertegenwoordiger Meyers namens de Kamercommissie van Financiën (Gedr. St. Kamer, n° 498). Het strekt noch min noch meer dan tot opheffing van het verval van het recht op militair pensioen voor diegenen welke tijdens de jongste oorlog de misdaad hebben begaan tegen hun eigen land te strijden, door zich zonder aarzelen aan de zijde van de vijand te scharen en diens politiek en doelstellingen te bevorderen.

Men wil het Parlement een nieuwe stap doen zetten op de weg naar de totale amnestie van de verraders.

Het sentimenteel argument, dat voor de omstandigheid wordt aangevoerd, en volgens hetwelk er daaronder mensen zijn die, zonder veroordeling door de militaire rechtbanken, levenslang of voor 20 jaar van hun burgerrechten werden vervallen verklaard bij toepassing van de artikelen 1, 2 en 3 der besluitwet van 19 September 1945 betreffende de epuratie inzake burgertrouw, houdt geen steek.

Inderdaad, indien zij zoals men beweert, op een bepaald ogenblik « iets voor het vaderland hebben gedaan » blijft er niettemin het verraad van de bij dat artikel bedoelde personen, dat niet het minst verkleind wordt door wat ze vroeger zouden gedaan hebben ; integendeel, dit verraad maakt wat ze vroeger voor het vaderland deden waardeloos.

Het lijkt ons eveneens ongepast hen te ontheffen van het verval dat ze ruimschoots verdiend hebben, indien men bedenkt dat tal van oorlogsslachtoffers, die nooit in iets gefaald hebben, nog altijd op het rechtmatige herstel wachten van de schade welke zij in dienst van de Natie hebben geleden.